

## واژه نامه

### A

abstentionnisme	امتناع گرایی
acteurs sociaux	بازیگران صحنه فعالیت اجتماعی
action	کردار، کنش
activité	فعالیت
actualité	امروزین بودن
actuel	امروزین، کنونی
ajustement	تعدیل، انطباق
alternative	بدیل
aménagement	توسعهء مناطق، آمایش
anachronique	نابهنگام
angoisse	اضطراب
antinomie	تناقض، جدلی الطرفین
apologie	مداحی، ستایش
appartenance	تعلق
approche	رهیافت
architectonique	ساختمان وار
articulation	مفصلبندی
articulé	دارای پیوند مفصلی
association	انجمن، جامعه، مشارکت
assurance sociale	بیمهء اجتماعی
astreinte	تقید (مقایسه شود با (contrainte)
aura	تجلی، هاله
austérité	ریاضت کشی اقتصادی
autocentré	خود مدار، خودمركز
autoritaire	آمرانه، اقتدارگرا
autoritarisme	اقتدارگرایی

### C

catégorie	مقوله
-----------	-------

central	مرکزی
centricité	مرکزیت (مرکز داشتن)
centrique	مرکزدار
communautaire	جماعتی، طایفه ای
communauté	اجتماع، جماعت یا همبود (مقایسه شود با société)
comprendre	فهمیدن
concept	مفهوم
conception	مفهوم، دریافت
conjonction	تلاقی - اقتتران
connaissace	شناخت
connaître	شناختن
consensus	اجماع
consistance	پیگیری، پایایی، قوام
consommer	مصرف کردن (مقایسه شود با dépenser)
contractuel	قراردادی
contractualité	قراردادیت
contractualisme	قراردادگرایی
contrat	قرارداد
contradiction	تضاد (مقایسه شود با antinomie,paradoxe)
contrainte	اجبار (مقایسه شود با astreinte)
convergence	همگرایی
coopération	همکاری، تعاون
coopération associative	همکاری مشارکتی
coordination	هماهنگی
crainte	هراس
(la) critique	نقد، انتقاد
(le) critique	ناقد، منتقد
croissance	رشد
D	
déconnexion	قطع ارتباط

déconstruction	ساخت شکنی
défi	مصاف، چالش
délocalisation	جابجایی (تولید)
démocratie participative	دموکراسی مشارکتی
dépenser	خرج کردن (توجه شود به فرق آن با consommer)
déplacement	انتقال
déploiement	بسط
dérégulation	نظم زدایی
déréglementation	حذف مقررات
développement	توسعه
développement inégal	توسعه نابرابر
devenir	شدن، صیوروت
diachronique	در تعاقب تاریخی، زمان-سپار (مقایسه شود با anachronique و synchronique)
(la) dynamique	تحرك، دینامیسم
discours	گفتار، گفتمان،
discursif	گفتاری، گفتمانی
discursivité	گفتمانیّت
divergence	واگرایی
doctrinaire	جزمی
domination	تسلط، سلطه
<b>E</b>	
écodéveloppement	توسعه با توجه به محیط زیست، بوم - رشدی
entreprise	بنگاه (اقتصادی)
épistémologie	شناخت شناسی
ethnie	قوم
ethnicité	قومیت
ethnographie	قوم نگاری
ethnologie	قوم شناسی
écologie	اکولوژی، حفظ محیط زیست

effondrement	فروپاشی
enjeu	داو (توجه شود به واژه داوطلب)، آنچه بر سر آن دعواست
erreur	اشتباه (مقایسه شود با <i>faute</i> )
eschatologique	فرجام شناسانه
espace	فضا/مکان
espace consensuel	فضایی که بر آن اجماع حاکم است
essentiellement	زاتاً
éthique	علم اخلاق، اتیکی
évolution	تکامل، تحول
expansion	گسترش
extorsion	استحصال [ارزش اضافی]
F	
factuel	واقعی
faute	خطا
faux	غلط، نادرست
fin	غایت
finalité	غایتمندی
foncière	متعلق به زمین، ارضی
fonctionnement	کارکرد
fondamentalement	اساساً، از اساس
féminisme	فمینیسم
fétichisme	بت وارگی، فتیسیسم
firme	شرکت
formation	شکل بندی، صورت بندی
formalisme	شکل گرایی، صورت گرایی
forme	شکل، صورت
G	
vie générique	زندگی نوعی

géopolitique	ژئوپلیتیک، جغرافیاسیاسی
H	
historien	مورخ، تاریخدان
historiographe	تاریخنگار
hominisation	فرآیند شکل گیری انسان
hypercapitalisme	سرمایه داری افراطی
hypothèse	فرضیه
hypothétique	مبتمنی بر فرضیه
I	
idée	ایده، فکر
idéal	ایده ای
ignorer	بی خبر بودن از (négliger) مقایسه شود با
imagination	قدرت تخیل
imaginaire	تخیلی، عرصهء تخیل
implosion	فروشکست
individu	فرد
individualisme	فردگرایی
individualité	فردیت
individuation	تفرد
informationnel	اطلاعاتی
inquiétude	نگرانی، دلهره
institué	مقرر
institut	مؤسسه
institution	نهاد
institutionnalisé	نهادین، نهادی شده
inter-individuel (contrat ...)	(قرارداد) بین الافراد
intrinsèque	ذاتی
juste	درست، عادلانه

## L

libéral	لیبرال
libertaire	آزاده
liberté	آزادی
légal	قانونی
légitime	مشروع

## M

macropouvoir	قدرت کلان
management	مدیریت
marchandisation	کالایی کردن (یا شدن)
marxien	مارکسی (نظری نه عیناً نقل از مارکس، بلکه مبتنی بر نظرات او)
messianique	مسیحائی
messianisme	مهدویت
méta-structure	فراساختار
méta-structurel	فراساختاری
modèle	مدل
moment	لحظه، حالت
morale	اخلاق، اخلاقی
mutation	تغییر کیفی، جهش
média	رسانه های گروهی، (جمع medium به معنای واسطه، میانجی)
métempsychose	تناسخ

## N

négliger	غفلت کردن از
néolibéralisme	نئو لیبرالیسم
néomarxisme	نئومارکسیسم
nihilisme	نیهیلیسم، پوچگرایی
notion	مفهوم (مقایسه شود با conception و concept)
nuance	تفاوت ظریف (در معنا)

O	
objectivité	عینیت
ontologie	هستی شناسی
orthodoxie	اصول گرایی، سنتی، ارتدکسی
P	
paradigme	پارادایم
paradoxe	تناقض، ناساز، پارادوکس
participatif	مشارکتی
passage	عبور، گذر
pensée	فکر، اندیشه
peur	ترس
philologique	متن شناسانه
philosophie analytique	فلسفه تحلیلی
pluralisme	تعدد گرایی، کثرت گرایی (سیاسی)
politisation	سیاسی کردن
polémique	جدل، پلمیک
postmodernité	پسا-مدرنیته
pratique	عمل، کردار (مقایسه شود با l'agir و action و پراکسیس)
praxis	پراکسیس
principalement	عمدتاً
problématique	مسئله ساز، مسئله برانگیز، پروپلماتیک
problème	مسأله، معضل
procédure	روند
procéssus	فرایند، پروسه
profondément	عمیقاً
progressisme	پیشرفت گرایی
projection	پروژه پردازی، فرافکنی
prospective	بررسی اوضاع آتی
protection sociale	تأمین اجتماعی

## R

radical

رادیکال

radicalisation

رادیکالیزه کردن (یا شدن)

rapport salarial

رابطهء مزدبری، مناسبات مبنی بر دستمزد

rationalisme

عقل گرایی

rationalité

عقلانیت

reconnaître

بازشناختن، به رسمیت شناختن

réalité

واقعیت

réel

واقعی

le réel

امر واقعی

réflexivité

منعکس شدن...، بازتابندگی

régionalisme

منطقه گرایی

régulation

تنظیم، رگولاسیون (و نیز مکتبی در اقتصاد)

## S

salarié

حقوق بگیر، مزدبر

(travail) salarié

(کار) مزدوری

savoir

دانستن (مقایسه شود با *comprendre, connaître*)

société

جامعه

social

اجتماعی

socialité

اجتماعیت

sociétal

جامعگی

sociologie de la pratique

جامعه شناسی کردار

soutenable

قابل دفاع، موجه

spacialisation

استقرار فضا/مکانی

spatio-temporel

مکان-زمانی

sphère

حوزه، سپهر

statut

وضع، حالت

structure de parenté

ساخت خویشاوندی

stylistique

سبکی، سبک آورانه



subjectivisme	ذهن گرایی
subjectivité	ذهنیت، ذهن انکاری
sublimation	تصعید
supranational	فراملی، مافوق ملی
sur-Etat	فرا-دولت، فوق دولت
symbole	سمبل، نماد
synchronique	همزمان
synthèse	سنتز، ترکیب
systemique	سیستمی
T	
téléologique	غایت شناسانه
temporalité	زمانمندی
temporaire	موقتی
temporel	زمانی
temps	زمان
terreur	ارعاب
territorial	بومی/سرزمینی
théologie de la libération	الهیات رهایی بخش
théorie	نظریه، تئوری
transition	گذار، انتقال
tributaire	مبتنی بر خراج
U	
(valeur d')usage	(ارزش) استعمال
utile	مفید
utilité	فایده مندی
utilisation	کاربرد
utopie	اتوپی، آرمانشهر

V  
valorisation  
vrai  
vérité

ارزش یابی  
حقیقی  
حقیقت